



**DETERMINAZIONE A CONTRARRE  
PER L'ACQUISIZIONE DI BENI E/O  
SERVIZI DI IMPORTO INFERIORE A €  
5.000,00**



Roma 07/12/2021

Prot. n. 8382/GEO-DIR

Da: Dr.ssa Maria Siclari  
Responsabile del CRA C03

A: Dr.ssa Francesca Assenato  
Responsabile Unico del Procedimento

OGGETTO: procedura ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. a) del D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. per l'affidamento del servizio di traduzione e revisione di testi.

CIG Z9A342FB43

CUP I55F21000350006

CONSIDERATO che per effetto dell'art. 28, comma 1, del decreto legge 25 giugno 2008 n. 112, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2008, n. 133, è stato istituito l'Istituto Superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA);

VISTO il decreto n. 123 del 21/05/2010 del Ministero dell'Ambiente e della tutela del territorio e del mare "Regolamento recante norme concernenti la fusione dell'APAT, dell'INFS e dell'ICRAM in un unico istituto, denominato Istituto Superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA), a norma dell'articolo 28, comma 3, del decreto-legge 25/06/2008 n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 06/08/2008, n. 133" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 179 del 03/08/2010;

VISTO il Regolamento di organizzazione delle strutture di livello dirigenziale non generali e non dirigenziali dell'Ispra, Delibera n. 37/CA del 14 dicembre 2015;

VISTO il Regolamento di contabilità per la gestione giuridico-amministrativa, patrimoniale, economica e finanziaria, Delibera n. 15/CA del 06/11/2014;

VISTO il Regolamento per l'acquisizione di beni e servizi di importo inferiore a € 1.000,00, di cui alla Delibera n.16/CA del 19/02/2018;

- VISTO l'art. 1, comma 450 della legge 27 dicembre 2006, n.296, ai sensi del quale per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a € 1.000,00, è ammesso l'affidamento anche al di fuori del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;
- VISTO il D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., nonché le linee guida dell'ANAC adottate in materia;
- PRESO ATTO che l'art.1 comma 130 della legge 145 del 30/12/2018 stabilisce che all'art.1, comma 450, della legge 27 dicembre 2006, n.296, le parole: **«1.000 euro», ovunque ricorrono, sono sostituite dalle seguenti: «5.000 euro»;**
- CONSIDERATO che l'Area GEO-DES ha la necessità di acquisire un servizio di traduzione e revisione di testi: per impegni previsti dal progetto Life Newlife4drylands con riferimento al programma/progetto H0C60013;
- CONSTATATO che la suddetta fornitura rientra nei limiti di valore e nelle categorie merceologiche elencate dal richiamato Regolamento;
- RITENUTO di individuare nella persona della Dr.ssa Francesca Assennato la responsabile del procedimento per gli adempimenti di cui alla presente determinazione;
- VISTA la Disposizione n. 2989 del 03/12/2020 che individua, tra l'altro, i soggetti da nominarsi responsabili unici dei procedimenti;
- ATTESO che sussistono le condizioni previste dalla vigente normativa per il ricorso all'affidamento diretto di cui all'art. 36, comma 2, lett. a), del D. Lgs. n. 50/2016;
- VISTI gli articoli 35, comma 1 e 36, comma 1, del D. Lgs. n. 50/2016;
- RITENUTO pertanto di procedere all'indizione di una procedura semplificata per l'affidamento della fornitura in parola - nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza e parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, rotazione e dei criteri ambientali minimi (CAM);

- VISTI gli atti di gara;
- RITENUTO che il criterio di aggiudicazione adeguato per tale gara sia quello del minor prezzo ai sensi dell'art. 95, comma 4, del D. Lgs. n. 50/2016;
- RITENUTO che l'operatore economico è in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016;
- PRESO ATTO che la presente acquisizione è stata preventivamente autorizzata e identificata con il **codice alfanumerico 847-C-1521116463**;
- CONSIDERATO che la copertura contabile graverà sugli stanziamenti assegnati al CRA C03 sul programma/progetto H0C60013 sul capitolo 1662 che presenta la necessaria disponibilità nell'esercizio finanziario 2021;

#### **DETERMINA**

- Di affidare – per le ragioni indicate in premessa, che qui s'intendono integralmente richiamate – all'operatore economico Ti Traduco Roma S.r.L Partita IVA 13916141008, con sede a Roma in Via Riccardo Grazioli Lante, n. 8 il contratto per il servizio di traduzione e revisione di testi per l'importo di € 4.098,36, cui vanno aggiunti € 901,64 per iva
- Di disporre che il contratto con l'operatore economico Traduco Roma S.r.L venga stipulato a corpo, mediante l'invio di corrispondenza, secondo l'uso del commercio ai sensi dell'articolo 32 comma 14 del D.Lgs 50/2016;
- Di dare atto che alla data di redazione della presente determinazione la ditta affidataria della fornitura ha la propria posizione contributiva regolare, come risulta dal Documento Unico di Regolarità Contributiva per contratti pubblici di forniture e servizi depositato agli atti della presente determina dirigenziale;
- Di stabilire che la presente determinazione venga pubblicata nell'apposita sezione dell'amministrazione trasparente sul sito dell'Istituto ai sensi dell'art. 23, comma 1, lett. b) del D.Lgs. n. 33/2013 e dell'art. 29 dl D.Lgs 50/2016;

Responsabile CRA C03